

శ్రీమద్భక్తకార్యాంశ భాషానిలయము

పద్యకావ్యము

సంఖ్య.

NITI KATHA SANGRAHAM

In Telugu Verse

BY

K. GOPAUL RAU

KAVITVOPAYANAM

BY

K. GOPAUL RAU

A Tribute in Verse to Their Majesties
King George V and Queen Mary
The Emperor and Empress of India

Written in Honour of Their Visit to Madras

IN 1905-6

As the Prince and Princess of Wales

ROYAL ACKNOWLEDGEMENT

"The Private Secretary to the Prince of Wales is directed to thank Mr. K. Gopaul Rau for the copies of booklets containing Telugu verses, which he has been good enough to forward for His Royal Highness' acceptance."

PRESS OPINIONS

THE HINDU—The poem is animated with deep sentiments of loyalty and devotion to the Throne and the Royal Visitors and contains many an admirable sentiment and idea poetically expressed. We congratulate the author on his production.

THE MADRAS STANDARD—The composition is all through characterized by a very genuine spirit of loyalty and its inspiration appears very distinctly in the fulness of expression of the Telugu portion and the enthusiasm with which the picture is there drawn. The composition in Telugu speaks extremely well of Mr. Gopaul Rau as a poet of great imagination and we wish him all success.

THE TELUGU PRESS HAS UNANIMOUSLY COMMENDED IT.

The first edition for free distribution is out of print.
A second one is in the Press. Price, As. 2

COPIES CAN BE HAD OF THE AUTHOR

4, Acharappan Lane, George Town, Madras

APURVA SANGHA SAMSKARANAM

The Unprecedented Social Reform

BY

K. GOPAUL RAO

With an Introduction in English by

Mr. M. Ramakrishna Kavi, M. A.

PLOT MARVELLOUS, NARRATION UNPARALLELED

Dewan Bahadur

K. Krishnaswamy Rao, C.I.E., Writes

I READ with interest your satire 'అపూర్వసంఘసంస్కరణము' in Telugu Verse, on the reform activities of Indian communities. The verses are elegant and easy. You are apparently against mere preaching which involves no sacrifice, and ostensible performance of public duties with purely selfish motives. Your chief object is to call forcibly the attention of the public, to defects which ought to be removed. I hope and trust that your work may to some extent, help the cause of real progress.

I wish you success in your patriotic undertaking.

— PRICE Rs. 6: POSTAGE EXTRA

COPIES CAN BE HAD OF THE AUTHOR
4, Acharappan Lane, George Town, Madras



K. Gopaul Rau

Born : January 3, 1880

Photo in 1898

శ్రీరస్తు

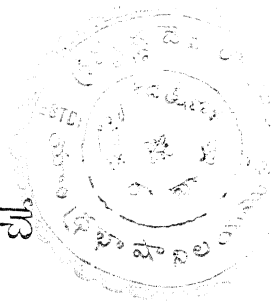
నీతికథాసంగ్రహము

ఇది

అంధ్రపద్యాత్మకంబుగ

కాళ్ళకూరి గోపాలరావుచే

రచియుండుట



మొదటి మూడు తరగతులకును సరసీయగ్రంథముగ

వొరతనమువారిచే సంకీర్తించబడినది

పేజీల సంఖ్య 5,000 ప్రతులు

మొత్తము 20,000 ప్రతులు

894-8131
Gop-IV

“నీతిలేనివాని నిందింతు లోహలు

లేదు నేగి లాఠి లేకయున్న;

గాన మానవుండు పూనిక నయవిద్య

గడననేయ మొదల గడంగవలయు”

PUBLISHED BY THE AUTHOR

4, Acharappan Lane, Georgetown, Madras

1915

ALL RIGHTS RESERVED

Price As. 4, Postage Extra

₹ 4 ప్రకాశ

PREFACE

ON reading the Æsop's Fables, an idea flashed on my mind that there is a way of impressing effectively ethical and moral principles upon youthful minds by means of fables in their mother tongue in connection with the objects with which they are daily growing familiar. I am not forgetful of the fact that the Telugu Literature is replete with verses on the subject; but either the language in which they are clothed is too difficult for the youth to understand or the subject too sublime to comprehend. I therefore set myself to the task of translating a few of the fables in easy verse suited to the understanding of children; and some of my friends who saw the translation encouraged me in the undertaking. The book when published was well received by the public; and the rapid sale of the first two editions through which it has passed, shows that it supplies a real want. The Text-Book Committee have approved of its introduction for the Lower Secondary Classes into all the Recognised Schools in the Presidency; and it has already been prescribed as a Text-Book in most of the leading institutions here and elsewhere.

In issuing the third edition to meet the increasing demand for the book, I introduced illustrations for the better understanding of the fables. I take this opportunity of thanking my numerous friends and patrons who interested themselves in the book.

MADRAS }
1st January, 1904 }

K. GOPAUL RAU

PREFACE TO THE FOURTH EDITION

AT the kind suggestion of Mrs. E. A. Rhenius, Inspector of Girls' Schools, Northern Circle, I have substituted *National Illustrations* in the present Edition, for the first two of the previous one. I take this opportunity of tendering my heartfelt thanks to Mrs. Rhenius for her invaluable help rendered to me. I hope this book with its improvements will be more useful in giving a touch of reality to the fables.

MADRAS }
1st January, 1905 }

K. Gopaul Rau

TO THE SEVENTH EDITION

WHAT with youthful curiosity to know how the work would be appreciated and what with the fear that the details might mar any chance of appreciation, I hid till today the fact that the work is my maiden attempt written in my early teens. That the book has been able to see the seventh print in a comparatively short period will by itself speak of its utility. My grateful thanks are due to the Director of Public Instruction, Madras, who has recently approved the use of the book in the Schools under Public Management, and to the Members of the different Taluk Boards and Municipalities—the latter including the Corporation of Madras—who extended their patronage to the book.

Earnestly hoping that the work will continue to have the same encouragement as heretofore,

I Remain, Dear Patrons and Readers,

4, Acharappan Lane }
George Town }
MADRAS. March 22, 1915 }

Yours Gratefully

The Author

శ్రీ రస్తు విషయ సూచిక

CONTENTS



విషయ
సంఖ్య

విషయము

పుటసంఖ్య
మూలము-అనుబంధము

- I. ధూతదయ
పావురము, చీమ. The Dove and the Ant. II 41
- II. “లోకోభిన్నరుచిః”
ముసలివాడు, కొడుకు, గాడిద
The Old Man, His Son and Their Ass. 13 42
- III. పరోపకారము
సింహము, ఎలుక. The Lion and the Mouse. 17 44
- IV. ముఖస్తుతి
కాకి, నక్క. The Fox and the Crow. 20 45
- V. స్వతంత్రజీవనము
కుక్క, తోడేలు. The Dog and the Wolf. 23 47
- VI. మాయోపాయము
కోడి, నక్క. The Cock and the Fox. 28 49
- VII. విద్యాప్రయోజనము
పిల్లి, నక్క. The Cat and the Fox. 33 51
- VIII. స్వాజీతము
చీమ, ఈగ. The Ant and the Fly. 36 53

శ్రీ రస్తు

ప్రార్థనాదికములు



ఎవ్వనిమహత్త్వమును వెల్పు సృష్టి? యెవఁ డ
వాఙ్మనసగోచరుండు? సర్వజ్ఞుఁ డెవఁడు?
ఎవఁ డనాదిమధ్యాంతుఁడై యెసఁగు? సతఁడు
భూతనాథుండు జగములఁ బ్రోచువాఁడు.

క. మున్నులగ్రీక్కున రచియిం
చె న్నితకథాళి బుధులచిత్తము లలరక
సన్నతుఁ డీసపువొర; యం
దు న్నెఱయం గొన్న సే దెనుంగొనఁతుక.

తే. పాండితి యొకింత లేకయె బాల్యమున నె
వ్రాయ నుద్యమించితిఁ; గానఁ బండితులగు
ప్రౌఢులకు నాదుకవిత తప్పక రుచించు
వచ్చియును రాని పిల్లలపలుకు లట్లు.

శ్రీ రజ్జ నీతికథాసంగ్రహము



I. భూతదయ



౩. పలుభంగములకును దా

వలమై వలనొప్పు నొక్క-పద్మాకరముం

దిలకించి తద్వినిర్మల

జల మానఁగ నొక్క-చీమ చనె నతితృప్తచేకె.

1

అరిగి విమలసలిల మాస్వాదనమొనర్చి

కాలవశమువలన గాడ్చు వీర

దరఁగనడుమఁ జిక్కి తత్తటాకమ్మనఁ

గొట్టుకొనుచునుండె బిట్టువగను.

2

తే. కూలధాత్రీరుహంబునఁ గూరుచున్న
 పల్లటీ యొక్కఁ డది గని ప్రబలకృపను
 దాని రక్షింప సమకట్టి ధరణిఁ బడిన
 శాఖ నొకదాని వైచెను సరసియందు.

3

తే. స్వీయజీవావనార్థము విడువఁబడిన
 కొమ్మ నారోహణముచేసి కొంతదిటవుఁ
 బూని యెట్టెట్టునో వీచికానిహతిని
 దటమునకుఁ జేరెఁ జీమ. పిమ్మటను వనికి,

4

తే. పులుఁగువేఁ టాడ నెమ్మది నెలమి మిగుల
 మృగయుఁ డొక్కరుఁ డరుదెంచి మేదిసేజ
 శాఖ నున్న కపోతరాజంబు నేయఁ
 గార్చుకంబున నొకసాయకంబు దొడిగి,

5

క. గుఱిచూచుచుండ దానిని

గుఱు తెఱిగి పిపిలికంబు గుఱుకొని మార్చే
 ల్నైటపక్ వ్యాధునిఁ గుట్టెచు;
 గుఱిచెడి యతఁడెఱచెఁ దేలు గుట్టెనొ యనుచున్.

6

క. అన్నినదము విని భీతిలి

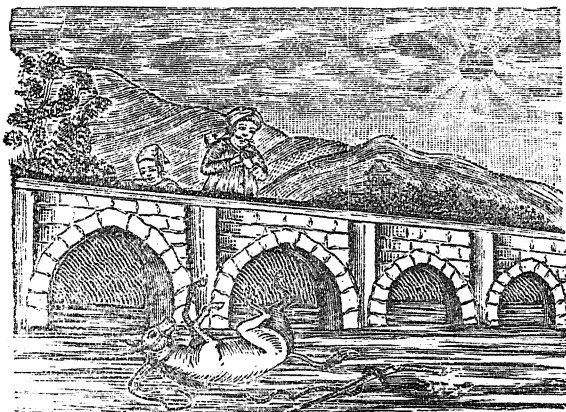
ము న్నున్న పలాశి వదలి మునుమున వేటొం
 దున్న తపాదపమున సా
 ఖ్యోన్నతి నివసించెఁ గలరవోత్తమ మెలమిన్.

7

తే. ఒకలపోరామిఁ గన్గొని గౌరవశేక
 సాధ్య మైనంతయుపకృతి సలుపువానిఁ
 గొండవంటివిఁత్తు వైకొనిన నదియు
 బెండువలెఁ దూలిపోవును విస్మయముగ.

8

II. “లోకోభిన్నరుచిః”



తే. గ్రాసమున కేమి లేమి ఖరమ్ము నమ్ము
కొనఁ దలచి వృద్ధుఁ డొక్కఁడు కొడుకుఁ గూఁచి
పొంత జరగెడుసంతకుఁ బోవుచుండె;
లేబరము గాదె ద్రవ్యము లేనిబ్రతుకు?

9

క. చనుచుండ మార్గమధ్యం
బున వా, రచ్చోట నీరమును జేదెడి యా
వనవతులు గొంద అది క
నొని తమలోదాము చెప్పికొని రీరీతి.

10

తే. “అమ్మలక్కలార , యాశ్చర్య ! మాశ్చర్య !!
మిట్టి తెల్విమాలినట్టివార
లుందురోటు భూమియందు ! మీ రెపుడైనఁ
గన్నవారె ? కాక విన్నవారె ?

11

క. చూడరె యల్లదె క్రొవ్విస
 గాడిద తమతోడ నుండఁగా నెక్కక కా
 స్త్రీడుచుకొని యెండం గడు
 మాఁడుచుఁ జనుచున్నవారు మానినులారా!” 12

క. అనుచు ముక్కున వ్రేలిడు
 కొని యద్భుతపడుచు మిగులఁ గొమరెలు తమయా
 వనమదమునఁ బరియాచక
 మును గావించుటయు, వృద్ధపురుషుం డంతఁ, 13

తే. అధికలజ్జాభరానతాస్యఁ డగుచు
 రాసముభముపై నధిస్థింపఁజేసి తనదు
 కూర్మికుట్టను, వెన్నంటి యోర్మిమీఱ
 నడవఁగఁదొడంగె నడుగులు తడఁబడంగ. 14

క. పిదప నొకవృద్ధజనచయ
 మెదురుగ విచ్చేసి యెటకొ యేగుచు, నట న
 మ్మునుసలిపాట్లు విలోకిం
 చి దరిం గనరానికింకఁ జెంది యెడందఁ, 15

తే. “కన్నవాఁ డని యణుమాత్ర మెన్నఁబోక
 యకట! తా గార్దభముమీఁద నధివసించి
 తండ్రి నడపించుచుండె నీతండు కనరె
 క్రాఁడు తనుజుండు దనుజుండు గాని వీడు. 16

తే. కంటిరే చిత్ర మీకలికాలమహిమ!
 యిట్టిదుర్లభములను మున్నెపుడు గనము;

చెట్టు చెడుకాలమునఁ గాదె పుట్టు గుక్క-
మూతిపిండియ?" అని డెదమునఁ దలంచి,

17

తే. "ఓమరాత్మక! ఘస్మర! యోరిజాల్మా!
కంఠకావరమున నీవు కన్నుగనవు;
తల్లిదండ్రుల దైవంబు లెల్లరకును,
వారికన్నను మాన్యు లెవ్వారు గలరు?"

18

ఆ. అక్కటకట! వేగ ముక్కాళిముసలి నె
క్కింపఁ దగవుగాదె యింకనైన?
స్రస్కియున్నవాడు; చూడవ్రా? కఠినాత్ముఁ
డవా? వివేకరహితుఁడవా? కుమార!"

19

క. అని మందలించి వెడలుట
యును, వృద్ధు తనూజు డించి యొయ్యన నారో
హణమాచరించె; బిమ్మటఁ
గని యొకమాణవ్య మిట్లు కనలి వచించె.

20

తే. "కన్ను దెరివని పసికూనఁ గండ్లు ముండ్లు
నాక ప్రేముడి సుతైన లేక కాళ్లు
బురబురనుబొక్క నడపింపఁబూని తివుడు;
ముదిమించే మది చెదరంగఁబోలు నీకు.

21

క. కడుపునఁ గన్నకుమారుని
వడివడి నడపించి ఖరముపై నెక్కఁగ నీ
యెడ నీయెడ యెటు దాటెను?
జడమతి! యింతైన వలదె సాకత? మకటా!"

22

౪. అంచుక దూఱగ నొదల

వాంచి నిజాత్మజుని రాసభముమీఁదికి నె

క్కించుకొనె; నంత నొకనర

సంచయ మభిముఖముగాఁగఁ జనుచెంచి యనుకొ. 23

ఆ. “శుష్కగార్దభమును నిష్కారణంబుగా

బాధపెట్టి ప్రాణవాయువులను

దీయ భావ్యమగునె? దిగుడు నైశమ.”యని

హాస్యమునకు మగుడ ననియె నిట్లు. 24

తే. “తగఁ బరోపకారార్థ మిదం శరీర’

మన్న లోకోక్తి, యీచిక్కి యున్న గాడ్డ

నెక్కి బాధించుకన్న మీరే ఖరంబు

నెత్తుకొనిపోవు టెంతయు సుత్తమంబు.” 25

తే. నావుడు న్వార లవరోహణంబొనర్చి

ఖరపదచతుష్టయంబును గలయఁ గట్టి

పొసర నొకకొయ్య తస్మధ్యమునను దూర్చి

మోయఁదొణిగిరి నల్పు రాహా యనంగ. 26

క. అంతట బొటం జెన్నగు

నంతెనపై నేఁగుచుండ వా, రాశ్చర్య

స్వాంతులయి కొందఱు చుచు

చింతగఁ జప్పటలుగొట్ట, వెంటనె ఖరముకొ, 27

ఆ. ఆ కడిందినాదు నాలకించి బెదరి

కాల్లు నిగుడఁదన్ని కట్లు ద్రెంచు

కొని బిరానఁ గ్రిందఁ దనరెడికాల్వలోఁ
బడి నశించె వృద్ధు వగలఁ బొగుల.

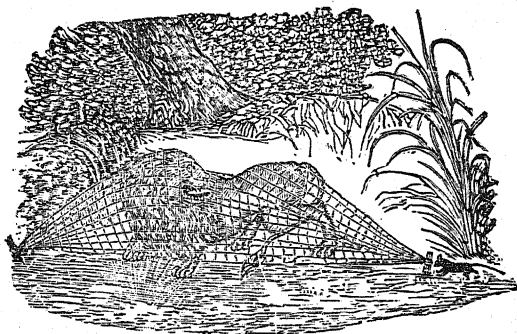
28

ఆ. అంత నంతఁ గని యనంతచింతాక్రాంతుఁ

డై సుతద్వితీయఁడై స్వబుద్ధి
హీనతరును మిగుల నేడ్చుచు వచ్చిన
దారిబట్టి పోయెఁ దరలి ముసలి.

ఆ. అందఱ కనుకూల మగుప్రవర్తన మనా
ధ్యఁబు; దానికొఱకు నాన చూడు.
ఎల్లవాఁడ దనుపు నెవఁడ? లోకో భిన్న
రుచి యనంగ వినమె యచలయందు?

III. పరోపకారము



తే. గ్రీష్మమందుఁ బిపాసతో గీము వెడలి
సలిలము, లభింప మిగుల దవ్వలను, గ్రోలి
యొకకుజచ్ఛాయ శ్రమవాయ నొదిగి పండె
మోరవనసీమ నొక్కకంఠీరవంబు.

31

క. చెంగట శయనించిన యా

సింగముఁ గన కొక్కయెలుక చెఱలాడు చటక

జెంగునఁ బైఁబడి నిద్రా

భంగము గావింప, హరియుఁ బటుకోపమునన్,

32

తే. పండ్లు పటపటఁ గొఱుకుచు బహుళవహ్ని

కణము లురుల విలోకించి కరుణమాలి

దాని సమయింప సమకట్టఁ, దలఁకుఁ జెంది

యిట్లు లనె మూషికము దైన్య ముట్టిపడఁగ.

33

క. “నేరిచియో నేరకయో

నేరము మీయెడల నిపుడు నేఁ జేసితి, మి

మ్మే రక్షణ వేడితి, నిక

నేరీతిం జూచెదరొ మృగేశ్వర ! కరుణన్?

34

తే. కసవు మెసవెడు నొకకీటకంబుమీఁద

సప్తవారాసు లింకింపఁ జాలినట్టి

సూర్యుఁడే తనవేడిమిఁ జూపునెడల

నింక దానికి రక్షకు లెవరు గలరు?

35

తే. వారణవితానకుంభవిదారణప్ర

భూతభూరియశోహేతుభూతమైన

భద్రనఖరాళి మాదృశక్షుద్రజంతు

ర్తక్తమలిసీకృతముఁజేయ యుక్తమగునె?

36

క. తలిదండ్రులు శదువృద్ధులు,

చెలి యిటు సవరింప లేదు, శిశువులు కొనుదుల్,

నెలిబొబ్బమెకమ ! వారిం

దలచియున్ననఁ బ్రాణములను దయసేయఁగదే.” 37

క. అని పలుతెఱఁగులఁ బ్రార్థిం

చినఁ, జీటునగ వొదవ నపుడు సింగం బెలుకం

గని కరముం గనికరమునఁ

జను మని నెలవిచ్చి తననిశాంతముఁ జొచ్చెన్. 38

ఆ. అంతఁ గొన్ని నాల్గ కయ్యరణ్యమునఁ గ్ర

వ్యాదుఁ డొక్కరుండు పన్ని యురుల

నరుగ, నందుఁ జిక్కె హఠ్యక్ష మక్కట !

విధి నతిక్రమింప విధికిఁ దరమె? 39

ఆ. వలను దగిలి యట్లు వగలను బొగులుచు

దానిఁ ద్రెంపఁ గడఁగి తనకు వశము

గామి దుఃఖమునను గర్జ నత్పె నహార్య

బిలతతిప్రతిధ్వనులు చెలంగ. 40

తే. అట్లు గర్జన మొనరింప నాలకించి

పూర్వపరిచయమునఁజేసి పోల్చి యెలుక

“ప్రాణదానంబు చేసినబలియుఁ డేల

గుట్టుచెడి యిట్టు బిట్టుగఁ గుందనయ్యె?” 41

క. అని యాలోచించుచుఁ జని

చని వాగురఁ జిక్కి పొక్కు స్వప్రాణదునిన్

గని కదిసి యూఱడించుచుఁ

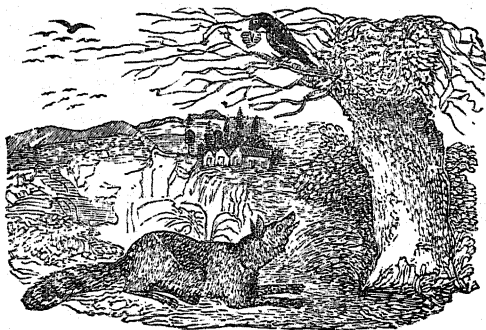
దనదుకృతజ్ఞతను దెలుపుతటి, మూషకమున్, 42

తే. “మిత్రరత్నము ! తడవేల? మృగయుఁ డదిగొ
చూడు ! చూడుము !! లయకాలకాలుఁడనఁగ
బడియ నొకదానిఁ గైకొని నడి మదీయ
జీవమును దీయ వచ్చెడిఁ బ్రోవఁగదనె.”

క. అని కేసరి ప్రార్థించుట
యును, నిజఖరదంతపంక్తి నుందురు పురులక
దునియలొనరించె; నప్పుడు
చనె సింహాఖివు లమేయసంతోషమునక.

తే. అధిష్టలకు నల్పులదియు సాహాయ్య మొకటఁ
గలుగుట విరుద్ధకార్యము కాదు; గాన
నధికుల మటంచు గర్వింప కందఱకును
సమత సుపకృతి నేయుట చాల లెస్స.

IV. ము ఖ స్తు తి



క. అంగద నొకవాయసకుల
పుంగవ మెంతయును బాధపొందుచు నెటనో

హొంగిలి యొకపలశకల

మ్ముం గూర్చుండెను సమీపభూరుహశాఖన్.

46

ఆ. కూరుచుండి దానిఁ గుఱవఁ బ్రయత్నింపఁ

గ్రోష్టు వొకఁడు చూచి కుటిలవృత్తి

నాక్షణమ్మునంద యది గిలుబాడఁ జి

త్తమ్మునం దలంచి తరువు దఱిసి.

47

తే. చిన్నిపూదేనెపూత పూసినకటారి

చందమున గోముఖవ్యాఘ్రసరణి నెలికి

నమృత మొలుకంగ లోన విషము చెలంగఁ

గరటకులశేఖరంబు నీగతి నుతించె.

48

క. “ఎన్నాళ్ల కబ్బెఁ గనుఁగొనఁ

గన్నార మదీయహితునిఁ గమనీయగుణున్

ము న్నేను నోచి దాచిన

పున్నియపుంగని నాదు పురుషార్థంబున్.

49

తే. మిత్రమా! నీకుఁ దావకమిత్రులకును

విందులకు నెల్ల సౌఖ్యంబె? విందు గలిగె

నేడు నయ నేంద్రియములకు; నీదుదర్శ

నమున ధన్యత నొందెను నాభవంబు.

50

క. సేలువను బేర్కొన నేటికి

జిలువలదొరయును భవద్రుచిరతాగరిమన్

బలుక నసమర్థుఁ డనఁగను?

గలకాలము బ్రతుకునట్టి కాకులజెట్టి!

51

క. హరిసిల చక్రయుగ ని

ర్జరనాభకృపాణ ధార్తరాష్ట్రంబులతో

సరియై నెగడు భవత్తును

వరనయన తోటి గమన వైభవ మరయన్.

52

జే. సఖుండ! భవదీయసౌందర్యసౌకుమార్య

సౌష్ఠవంబులు గాంచి నాస్వాంత మిపుడు

కొలది మించినహర్షాబ్ధి గ్రుంకి తనివి

యనెఱిలమును గానకున్నది యొకింత.

53

క. అక్కజ మగుసీవిభవము

చక్కదనంబుననె కాదు; సంగీతములొ

నక్కమలజనుతుడైనను

నిక్కము నిను గెలువ నేర్చునే యెన్నటికిన్ ?

54

జే. ప్రాణమిత్ర! నీ వెలుంగెత్తినంతమాత్రం

జివుకుప్రమాణులు నైతముఁ జివురువట్టు;

గార్యభంగము కాదేని గరుణజేసి

సలుపు మొకసారి కర్ణరసాయనంబు.”

55

జే. అని ముఖస్తుతి యొనరింప నవ్వెడంగు

నక్కటక్కుల నెఱుంగక మిక్కుటముగ

సంతసంపడి నిజగానసరణి వినిచి

దాన నలఘుతరఖ్యాతిఁ దనరఁ దలఁచి.

56

ఆ. ‘కావుకావు’ మనుషుఁ గ్రవ్యఖండము జాఱి

కడియొ బుడమి; దానిఁ బడసి యడరి

భూరిమాయు వపుడు చీరి నివ్వెఱఁబాటు

చెంది యున్నదీర్ఘ జీవి ననియె.

57

క. “టయొంటికంటివిహగమ !

నీయెడ నాకున్న పనులు నెఱవేఱెను, నేఁ
బోయెద, శ్రమపడవల దింక,
నీయొద్ద నే దాచుకొమ్ము నీ గానమ్ము.”

53

క. అని జంబుకంబు చనుటయు,

దనమరదృష్టమును మిదిని దలపోయుచు జి
తనుజెంది గతపరాభవ

మునుగూజ్చి యేగె గాకము న్నెలవునకు.

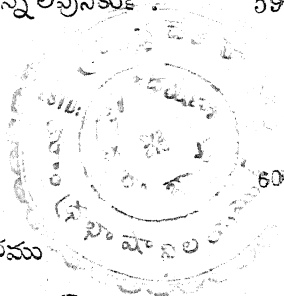
59

తే. కార్యనిర్వహణార్థము కలుషమతులు

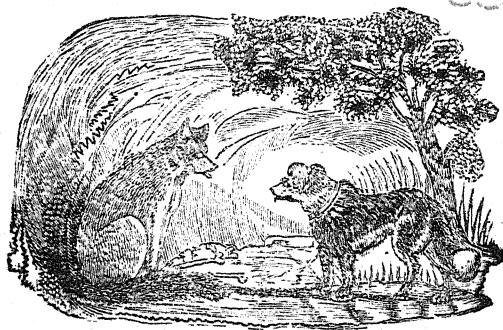
కొంద తీచ్చకముల నాడుచుందు రవని,

నారి నమ్మిన జేట్నాటవారి మూఁడు;

స్తోత్రపాఠమ లరయ శత్రువులు గారె ?



V. స్వతంత్ర జీవనము



వృక మొకఁడు విషినమందు దొ

రకమిం దగుమేత యొక్క రాత్రి బయనమై

నికటపురిఁ జేరి యచ్చొట

నెక పెంపుడు వేఁపి దిరుగుచుండం గనియెన్.

61

క. కని, చని సామీప్యమునకుఁ,

బ్రణమిల్లి, యెఱుంగఁజేసి బంధుత్వంబున్

దనదానిఁ, గుశల మారసి,

యనె నీచందానఁ గుర్కురాన్వయమణికిన్.

62

క. “హితమణి ! నీ వారోగ్య

స్థితి నున్నటు లెంత, నొడలిచేవను యాపా

న్నతి నిన్నుఁబోనివారలు

వెతకిన మనలోన లేరు వ్రేలిడి చూపన్.

63

క. నాకంటె మంచిదశయం

దోకా లేయకమ ! యెట్టు లుండఁగలిగితో

యాకతము న్నచియింపవె

సాకల్యంబుగను, విందు సంతోషముగన్.

64

ఆ. నన్ను నేన తెల్పుకొన్నచో నాత్మస్తు

తిగను దోచుఁ గాని తెగువఁజేసి

పాడుపొట్ట నేదఁ బడరానిపాట్లను

బొందుచుందు సందుగొందులందు.

65

తే. అహరహంబును నీకన్న నధికముగను

భదిమడుంగులు నేఁగి స్తిపడుటె కాని

కడుపు నిండక లేశ మాఁకటను డస్సి

చావునకు సిద్ధమైతిని సంగడిఁడ ! ”

66

అ. అనుడు సారమేయ మను “నన్నుద్యోగమునకు నీవు నియ్యకొనియెదేని నీగుజీవనంబు నెఱపెద వమితసౌఖ్యముగఁ జింత యింతయైన లేక.” 67

క. అనవుడుఁ గోకం బను “నీ వొనరుచు నుద్యోగ మెట్టిదో నా కనుకం పను వచియింపవె; యా తెఱఁగున నేనుఁ జరింతు.” ననుడుఁ గుర్కుర మనియెన్. 68

క. మఱియేమి లేదు సఖ! తస్కరులను జొరసేక యరయఁజాలెదవటె యే మఱుపాటు లేక రాత్రుల దొరయింటిని గీ డొకింత దొడరకయుండన్?” 69

క. నా విని “పని యింతియకద దేవా! మత్స్యస్తతస్థితి నిరంతరదుఃఖావహమై కనుపట్టెడిఁ, గావున నేదైనఁ శాతుకమున నెనర్తున్.” 70

క. జడికిని గగువలి కొరిచి కడునిడుమలఁ బడుటకంటెఁ గడుపునకై, యింపడర గృహంబున వేళకుఁ గుడిచిన నోగిరము, సుఖము గూడునుగాదే?” 71

క. ఈహామృగ మిటు లన “సం దేహమే దానికి? హితోపదేశము విని నా

తో హాయిగ రమ్మిక నీ
 గేహముపై దగుల మూడ్చి; కేశము వాయుక్.” 72

క. అని శునకము వాకొన నం
 దున కొ నని యిచ్చగించె దోడే, లవి రెం
 డును గూడి పెరటిలో దిరు
 గునదన వృక మిట్లు కుక్కగూర్చి వచించుక్. 73

క. “అయ్యా! మీకంధరమున
 నెయ్యదియో తేజరిల్లు హేలాగతి; దా
 నయ్యెడ నుండుటకుం గత
 మెయ్యది? తన్నామధేయ మెయ్యది?” యనుడుక్. 74

క. కట్టలుక నేరినైనను
 బట్టి కఱతు ననెడిభీతిఁ బవలంతయు న
 నట్టి నిశయందుఁ గావలి
 పెట్టుదురు గృహంగణమున విప్పి వయస్యా! 75

తే. హాయిగా నేను నిద్రించునట్టిదివస
 కాలమున నన్ను గొల్సుచే గట్టుకొఱకుఁ
 గట్టి రీపట్టెడను నాదుకంతమందుఁ;
 గంటివే మిత్ర! దీనిచక్కందనంబు? 76

క. తేపులు నను బంధించిన
 మాపులు విడిచెదరు; గాన మన్నానసవాం
 ఛాపరతంతుడ నై యీ
 యాపట్లన కెల్లకడల కరుగుదు వేడ్కుక్. 77

క. మామకసుఖ మాలింపుము
తా మాంసము దినుచు నందుఁ దనరెడు నెమ్ముల్
ప్రేమమెయి నోటి కిచ్చు స
ఖా ! మద్యజమానుఁ డాత్మహస్తాబ్జమునఁ. 78

క. మనుగుడుపుఁబెండ్లికొమరుని
యనువున న స్తనుచు నింటియందలివార
ల్గనికరము పెంపుమైఁ బస
దన మిత్తురు తాము తినుపదార్థములెల్లఁ. 79

క. విన్నాఁడవు నాసౌఖ్యముఁ
గన్నాఁడవు నాశరీరగరిమంబును న
న్వెన్నాడ సమ్మతంపడి
యున్నాఁడవే? శంకమాలి యోచెలికాఁడా!" 80

క. అనుచు మృగదంశకము ప
ల్కిన నయ్యది యెల్ల నాలకించి యనిష్టం
బును దెలుపువదనమున వా
కొని యిట్లు నికాయమునకుఁ గోకము చనియెఁ. 81

క. "మోసము గాకయె చెప్పితి,
సీసౌఖ్యము నునిచికొమ్ము నీయొద్దనె, నే
నాసవడ స్వేచ్ఛ యొదవని
చో సామ్రాజ్యమునకైన శునకవరేశ్వర ! 82

క. కాన నీదువెంట రా నిచ్చు లేదు ర
వ్వంతయును, ఊమింపు మయ్య శ్రమకుఁ;

బోయి స్వేచ్ఛ నుందు నాయగారమునందు
సెల వొసంగెదేనిఁ జెలిమికాడ ! ”

83

తే. అన్యులకు విక్రయించి నిజాంగకంబు
నయ్య మీ పుణ్య మనుచుఁ పాయసము దినుట
కంటె నిరవగ్రహముగఁ దాఁ గలకొలంది
గంజినీ ద్వాపుచుంటయె కడు సుఖంబు.

84

VI. మాయోపాయము



క. పటుతర శాఖాయత ము

త్కటపల్లవపర్ణ శోభితము ఫలయుత మా
కుటము నొకదానిఁ గని కు

మృత మొక్కటి దానిమీఁదఁ గూర్చుండె దమిక. 85

ఆ. కూరుచుండి యట్లు “కొక్కురోక్కు” యని
కూయ, దాని వీనుదోయిఁ బెట్టి

యమరై గ్రాస మనుచు నందంద చెఱలాడు
ఫేరవం బొకండు చేర వచ్చి,

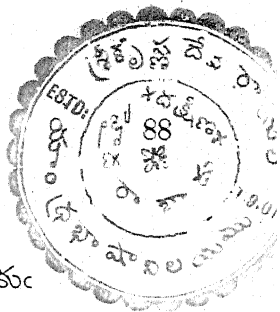
86

క. చరణాయుధమును గన్గెని
ధరణిజమం దున్న కతనఁ దనతలపోతల్
కొఱగామి వగచి మోసపు
టురులం బడఁద్రోయ నెంచి యొగి ని ట్లనియెన్.

87

తే. “మిత్రమానసశతపత్రమిత్ర ! నిన్ను,
నిన్ను నాప్రాణములకన్న మిన్నయైన
వాని, నీక్షించుకల్గి సంప్రాప్తమగుట
నేడుగా పర్వదివసంబు సేత్రములకు !

ఉ. అందరాని తావునందలిసియున్గిఁ
గఱపు తీఱ నిన్నుఁ శాఁగిలించు
కొని యమందసుఖము ననుభవింపఁగ నాకుఁ
బ్రాప్తి లేకపోయె ననుఁగుసకుండ !



89

క. కనుక మహీరుహమును డిగి
చనుదెంచి మదీయవాంఛ సాఫల్యముగా
నెనరింపనె హితరత్నమ !”
యనవుడుఁ గృతవాకురాజు మనె నీభంగిన్.

90

క. “దరిసించుటచే మిమ్ముల
నిరుపమకౌతుకమహాబ్ధినిర్మగ్నుఁడ నై
చరితార్థుఁడ నైతి; నికన్
ధరణీస్థలి నన్నుఁబోనిధన్యులు గలరే ?

91

క. దొరలేని కూర్చి నాయెడ

వజ్రలుట నే నెఱుంగనే భవద్భావమునకా?

గరుణార్ణవ లవుటను దే

వర యాదరమార సాకవచ్చును నన్నుకా.

92

క. మడియించి యితరమృగములు

కడుపార భుజించు నన్ను; గావున నోసం

గడికాఁడా! రానోపను,

గడువున లేనట్టిప్రేమ కౌఁగిటఁ గలదే?

93

తే. కాన నారామి నెన్నక కరుణఁజూడ

వేఁడుకొనియెడ.” నా విని యీడులేని

కల్లప్రేముడి బయటికి వెల్లివిరియఁ

బలికె నల్లన నిమ్మాడ్కి వంచకంబు.

94

ఆ. “సఖుండ! లేనిపోనిసందేహముల మాన

సంబునందుఁ బెంచి సాజమైన

స్నేహబంధములను జెండాడ నెంచితే?

చింత లేదె చిన్నమంత యైన?

95

క. ర మ్మికఁ గ్రిందికి నీదుభ

యమ్ము నివ్వడనాడి, మృగచయమ్మునకు విహం

గమ్ములకు సంధి కుదిరెను

ఁజ, మృది తెల్పెదను దామ్రమాడవరేణ్యా!

96

ఆ. చెలిమికాఁడ! వినుము క్షీరోదకన్యాయ

మునను గలసి మెలసి కనరులేని

యైకమత్య మూని యందఱు సోదర
భావమున మెలంగి ప్రబలుటకును,

97

జే. అలఁతు లెవరేని హృత్పుటమ్ములను రగులు
పూర్వవైరమ్ములను దలపోసికొనుచు
వక్రమతి నీవిధాన మతిక్రమింప
దండ మొందుటకును, నిబంధనము జరిగె.

98

జే. చూడఁ జోద్యమయ్యెడిఁ దామ్రచూడవర్య !
యెఱుఁగవే నీవు చాటింప నిన్నిమాల్లు
సంధివృత్తాంత?" మనుచు నాశ్చర్య మభిన
యింపఁ దొడఁగెను గనుచు నిలింపవీధి.

99

క. కనుఁగొని యాటక్కులు లె
క్కనుగొన కెట్లులైన జంబుకంబును దనచెం
తను బాసి పోవునట్టులు
పొనరింపఁ దలంచి కోడిపుంజు బిరానక.

100

ఆ. వింతమెగపుగుంపు వెఱ యెడందను నింపు
చున్నయట్లు దవ్వనుండి, చూడఁ
జాగె నొక్కప్రక్క; జంబుక మటఁ గల
రూపు దెలియ దానిరూపుఁ జూచి,

101

ఆ. "ఏమిచిత్రములను వీక్షించె దిప్పు డా
దిశ? విశేష మున్న విశదముగను
దెల్పు." మనుడు మెట్టవాల్చిట్ట యిట్లనుఁ
"జిత్ర మేమి లేదు చెలిమికాడ!

102

క. మనకెలనికి వేపులగుమి

యనిలత్వర వచ్చుచున్నయది యేమిటికో!”

యనుడు సృగాలము భీతి

నొని, తటతట గొట్టుకొనఁగ గుండెలు, వల్కున్. 103

క. “సెల విడి పంపవె, యిచట

న్నిలువఁగరా దొక్కయర్థనిమిషంబైనన్

జెలికాడ ! పోదు.” ననుచు బ

యలుదేఱఁగ, నీగతిఁ జరణాయుధ మనియెన్. 104

ఆ. “తాళు ! తాళు ! మింతతత్తటపా శేల ?

సర్వజంతుతతికి సంధి కలిగె

నంటి విపుడకాదె? హా! యింతలోననె

జాగిలంబు లనిన జంకె జేల? 105

క. ఆశునకాసీకంబు ప్ర

వేశించెడిదనుక నిలుము వెఱపేది, సృగా

లేశ ! త్వదన్యోన్యసమా

వేశము నీక్షించి నీయభీష్టము దీర్తున్.” 106

క. అని కోడి వేడికొన “నిలు

వను, వినియెనె లేదొ సంధివార్తాతతి నిం

కను శ్వాసము, లెవ రెఱుఁగుదు?”

రని పిక్కబలంబు చూపె నవ్వటడు వడిన్. 107

తే. మోసములు చేసి కొంపలు ముంపఁ జేరు
మోసిన మహాత్ము లనుకంపఁజేసి పోలె
నారయుచునుండు మౌళలంబు; నారియెడల
ఋజుపథంబున నెపుడు వర్తింపఁ జనదు.



VII. విద్యావ్రయాజనము



తే. కాంచి యొక వంచకము, నాచరించి వంద
నంబు నత్యర్థభక్తి మనంబునందుఁ
దేజరిల, నొక్క-మాఝాలరాజ మమిత
వినయపూర్వకముగ నిల్లు విన్న వించు.

109

తే. ఆర్య! తావకదర్శనప్రాప్తివలనఁ
గాంచినాడను గన్నులు గలఫలంబు,
పండె మత్పురార్జితపుణ్యఫలము నేడు
పృథ్వి ననుజోని సుకృతి యెందేనిఁ గలఁడె?

110

ఆ. అఖిలవిద్యలందు నద్వితీయులరు మీ,
రలఘుశేముషీబృహస్పతులరు;
భవదనుగ్రహమునఁ బండితులైరి పె
క్కండ్రు; మిము నుతింపఁగలఁ డెవండు ? 111

క. మీ చరణసేవ సేయుట
కై చనుదెంచితి, శ్రమంబు ననుకంపమెయి
నైచి ననుం దమశిష్యుని
ధీచణు నొనరింపవే సుధీనుతచరితా ! 112

క. పామరుడ నైన భవదీ
యామేయదయాసమృద్ధి నొనన మీరల్
సేమమునం జదివెద న
య్యా ! మగ్గురుభక్తి కెల్ల రచ్చెరువడఁగన్." 113

క. నావుడు సృగాల మిట్లను
“నీవినిచిననాదుప్రజ్ఞ నిక్కమ, తనిసెన్
భావము నీయోగ్యతఁ గని,
కావలసినయుక్తు లెల్లఁ గఱపెద నీకున్." 114

తే. అఖిలతంత్రములందు నాయంతవానిఁ
జేసెదఁ గుమార ! నీ కింత చింత యేల ?
యింతవఱ కేమి నేర్చితి, యింక నేమి
కఱచెదో, మేము ముందుగ నెఱుఁగవలయు." 115

క. అనవుడు బిడాల మిట్లను
“ననఘా ! నే నెంతవాడ? నారయ నానే

చ్చిన వెంత? యైన, భవదా

జ్ఞును దాటం జనునె? సాహసం బొనరింతున్.

116

ఆ. వేటవేపిగములు వెన్నాడునప్పుడు

సరకుగొనక వాని, తుణముల్ న

వృక్ష మెక్కి ప్రాణరక్షణంబును జేసి

కొనఁగలాడ నేను గురువశేణ్య!"

117

క. అని "యింతియ నా తెలిసిన"

దన "నిన్నుం జూడ జాలి యగుచున్నది, నీ

వనయంబును నావెనువెం

టనె యుండు, మభీప్సితం బొడంగూడు వడిన్.

118

క. కను మొగిచి తెఱచునంతనె

కనుఁగొన నగు వేనవేలుగను దంత్రములన్ ;

గనుకఁ బ్రియశిష్య! వానిని

గనుగలిగి గ్రహింపు" మని సృగాలము నొడివెన్.

119

క. గురుశిష్యు లీక్రియఁ బర

స్థరసంభాషల నొనర్చు సమయమ్మునఁ గు

ర్కురములతో నచ్చొటి కొక

దొర మృగయావిహృతి నెఱప దొరఁకొని వచ్చెన్.

120

శ్లో. వానితోడివేపులఁ గాంచి పరిసరావ

నీరుహరోహణంబున నేర్పు మెఱయఁ

దనదునసువులఁ గాపాడుకొనె బిడాల;

మారయ న్నేరిచినవిద్య వ్యర్థ మగునె?

121

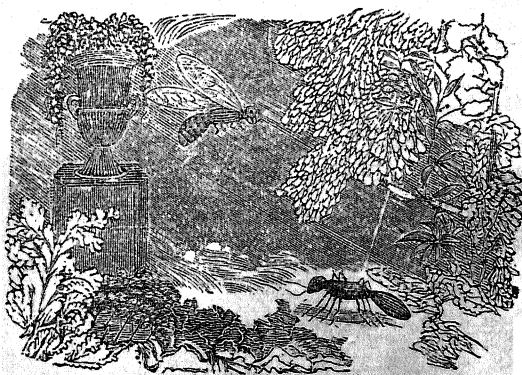
తే. అన్ని బీరము ల్వచియించె నంతెకాని
సమయవిస్ఫూర్తి లేక చిత్తము కలంగి
శునకములవారఁ బడి కెడసెను సృగాల;
మింతెకా డాంబికులగతి యెంచి చూడ!

122

తే. అక్కఱకురాని విద్యాసహస్ర మేల?
కలితఫలదాయివిద్య యొక్కటియె చాలు;
బరిమళవిహీనకింకుకప్రసవకోటి
కంటె వలచుగులాబి యొక్కటియ మేలు.

123

VIII. స్వా ర్జిత ము



త. ఈ యీతి నెవ్వరిజీవన
మక్షిణసుఖాస్పదంబో యనువిషయమునకొ
మక్షికకుం జీమకు ము
న్న తురతర్కం బొకానొకప్పుడు గలిగెకొ.

124

తే. అంత నాకీటములకు సిద్ధాంతపూర్వ
పక్షపూర్వకవాదంబు షరఁగుతఱిని
ముందునకు వచ్చి తా జయమొందఁ గోరి
యట్టు లనెఁ జర్వణ కడిందిపట్టుదలను. 125

ఆ. “నాదునై భవంబు నగభేదిని హసించు,
నాదుజీవనంబు మోదదంబు ;
నాదుజీవనంబునకు సాటి నాజీవ
నంబు దక్కఁ దదితరంబు లేదు. 126

తే. దినదినము దేవునికి నివేదనమొనర్ప
భక్తిమైఁ జేసి యుంచునపారమధుర
రససమంచితాఖిలపదార్థముల వ్రాలి
సామికంటెను ముందు నిచ్చలు భుజింతు. 127

క. బరు లరుగరాని యంతః
పురముల కే నేఁగి లోఁగిపూఁబోలులనుం
దరపేశలకటతటముల
నిరతము ముద్దాడుచుందు నెక్కొనువేడ్క. 128

తే. అనిశము ననర్థసర్వసహితలేశ
శీర్షభూషణమకుట్రగ్రసీమలందు
సైతమును జిత్తవృత్తిని సంచరింతు
ననఁగ, దన్మందిరవిహార మనఁగ నెంత? 129

తే. అమితపావనదేవాలయముల కేఁగి
మానితస్వర్ణవిగ్రహమస్తకాగ్ర

మానవాద్భుతమాలావితానలలిత

సూననిష్కందమకరంద మానుచుండు.

130

క. పలుపలుకు లేల? విను మే

నలసట సుంతైన లేక యసమానసుఖం

బుల నొందుదుఁ ; దత్సమములు

కలనైనం గలవె నీకుఁ గాఱియవడినా?”

131

క. అని తనయాధిక్యంబును

వినిపింపఁగ నాలకించి విసపుంజిఱున

వ్వెనయఁ దననెమ్మొగమ్మున

ననె నీవిధమునఁ బిఱిలికాగ్రణి కడఁకన్.

132

ఆ. “చాలు! జాలు! నింకఁ జాలింపవచ్చు నీ

చదువులెల్ల; సిగ్గుఁ జంపి వెడఁగ!

యిట్లు వదర నానె? యిది యెవ్వరైనను

విన్న నగుదు రనెడి వెఱపు వలదె?

133

క. నిను బొట్టు పెట్టి పిలిచిన

విని గొప్పగ నెంచవచ్చు విందుల నీచె

ప్పినవానిఁ; గాని యీపీలు

వనిపేరంటంబు నవ్వుఁబాటగుఁ గాదే?

134

తే. అఖిలసౌఖ్యాళి నే ననాయాసముగను

జొందుచుండెద నని నీవు పొంగుచుండు;

గడన సేయక యనుకూలకాల మెల్ల

వ్యర్థముగఁ బుచ్చి జడిఁ గట్టపడెద వీవు.

135

తే. యుక్తసమయంబునందు నే నొడలు వంచి
కూడఁ బెట్టినకొలుచును గుడుచుచుందు
గవని దాఁటక జడిని లాఁగను యథేచ్ఛ
నిట్టుపాసంబు సల్పక నిన్నుఁబోలె.

136

తే. ఎఱనుగొని నిన్న నింటి కే నేఁగుచుండ
దారినడుమను నీబంధువార మెల్లఁ
గుల్లి నీళులు కాతెడి కుక్కయెఱచి
మెక్కుచుండెను గడుపార మేఁత లేక.

137

ఆ. అందలమున నెక్కి యాదివారంబున
సోమవారమునను జోలెవేయు
నీదుసౌఖ్య మరయ నిజ మనన్యప్రాప్త్య;
మట్టిసుఖము పగర కైన వలదు.

138

ఆ. కాన నింక బుద్ధి గలిగి యసామాన్య
మైనసుఖము తేరగా నజస్ర
మనుభవించు నని స్మయంబు నొందక ముందు
బ్రతుకు తెరువు చూచి బ్రదుకు." మనియె.

139

తే. ఘడమి న్యాయము దప్పక యొడలు వంచి
పాటుపడి విత్త మార్జించువార లొకరె
పరమసౌఖ్యంబులను దాము పడఁచుఁగలరు;
అన్యభాగ్యోపజీవుల కది హుళిక్కి.

140

నీతికథాసంగ్రహము

తేటగీతి

శ్రీభరద్వాజగోత్రవర్ధిష్ఠ

కాళకూడివంశపయోరణ్ణవకువలయాస్

రాజయామాత్య

గోపాలరాయరచితమైన

నీతికథాసంగ్రహంబు

ముగిసె



శ్రీ రస్తు

నీతికథాసంగ్రహము

లఘుటీక

I. భూతదయ

1. పలుభంగములు = పెక్కు అలలు. తావలము = ఉనికిపట్టు. వల
నొప్పు = అందమగు. పద్మాకరము = కొలను. తిలకించు = చూచు. ఆను =
త్రాగు. ఆతిత్పవ = అధికదాహము, దప్పి.

నానార్థములు. — భంగము = అల, అంతరాయము. పద్మము = తామర;
పద్మ = లక్ష్మి.

2. ఆస్వాదనమొనర్చు — ఆస్వాదించు = త్రాగు. కాలవశము = విధి,
ప్రారబ్ధము. తరంగ = అల. బిట్టు = మిక్కిలి. వగ = విచారము, చింత.

3. కూలధాత్రిరుహము = (ఆకొలని) గట్టుమీది చెట్టు. పల్లటీ =
పావురము. సమకట్టు = యత్నించు.

4. స్వీయజీవావనార్థము = తన ప్రాణములను కాపాడుకొనుట. ఆరో
హణము చేయు = ఎక్కు. దిటవు = ధైర్యము. వీచికానిహతి = అలలచే కొట్టె
బడుట, అలలదెబ్బ.

5. మృగయుండు = వేటకాడు. పులుండు = పక్షి. మేదినీజకాఖ =
చెట్టుకొమ్మ. కపోతరాజంబు = శ్రేష్ఠమైన పావురము. కార్ముకంబు = విల్లు.
సాయకంబు = బాణము.

6. పిసీలికంబు = చీమ. గుఱుకొను = యత్నించు. వ్యాధుండు =
వేటకాడు.

7. నిసదము=ధ్వని. పలాశి=చెట్టు. మునుము=ఎదుఱు. పాదపము=
జేలుచేసీరుప్పించునది—చెట్టు. కలరవోత్తమము=శ్రేష్ఠమైన పావురము.

8. పోరామి=ఆపద. వైకొను=కలుగు. విస్మయము=వింత. కొండ
వంటి.....పోవును = కలిగిన యాపద కొండంత బరువుగా నుండునది
యయును బెండంత తేలికగా తొలగు నని భావము.

II. ' లోకోభిన్నరుచి '.

9. గ్రాసము=తిండి. ఖరము=గాడిద. పొంత=సమీపము. తేబరము=
శూన్యము—నిష్ప్రయోజనము.

11. ఉందురోటు = ఉందురు కాబోలు.

13. కొమిరె = యువతి, పడుచు. పరియాచకము = పరహాసము,
ఎగతాళి.

14. అధిక.....తాస్యండు=ఎక్కువసిగ్గుచేత వంపబడిన తల
గలవాడు. రాసభము=గాడిద. అధిష్ఠింపజేయు=ఎక్కించు.

15. వృద్ధజనచయము=ముసలివాండ్రగుంపు. దరింగనరాని=అపార
మగు. కింక=కొపము— రూ. అం.— కిన్న, కినుక. ఎడంద=హృదయము.

16. అణుమాత్రము = మిక్కిలికొంచెము, రవ్వంత. గార్దభము=
గాడిద. అధివసించు=ఎక్కికూర్చుండు. తనుజుండు = శరీరమువలన పుట్టిన
వాడు—కుమారుడు. దనుజుండు=దనుసంతతివాడు—రాక్షసుడు.

18. ఘస్మరుడు=తిండిపోతు. జాల్ముడు=నీచుడు. కావరము=
క్రొవ్వు, మదము. మాన్యులు=గౌరవాహులు, మర్యాదచేయఁదగినవారు.

19. ముక్కాల్లిముసలి = కట్టి చేతికివచ్చిన ముసలివాడు. తగవు=
యుక్తము. స్రుక్కు=మైమఱచు. వివేకరహితుడు=యుక్తాయుక్త జ్ఞానము
లేనివాడు.

20. మందలించు = హెచ్చరించు. తనూజుండు = తనుజుండు. ఒయ్యన = మెల్లగా. మాణవ్యము = బాలురసమూహము. కనలు = కోపించు.

21. కండ్లు = రాళ్లు. నాక = అనక. సుంత = కొంచెము.

22. ఎవ = సచయము. ఎడ = హృదయము, ఎద. జడమతి = మందబుద్ధిగలవాడు. సాకతము = జాలి, దయ.

23. బౌదల = తల. వాయు = వయకొను. నిజాత్మజుండు = తనకొడుకు. నరసంచయము = మనుష్యులగుంపు.

24. శుష్కగార్దభము = బక్కగాడిద. భావ్యము = యుక్తము. వైశము = శ్రీఘ్రము.

25. 'పరోపకారార్థమిదం శరీరం' = ఈ దేహము ఇతరులకు మేలు చేయుకొఱకు (అయియున్నది). — పరోపకారము చేయుట శరీరము యొక్క ముఖ్యప్రయోజనము.

26. ఖరపదచతుష్టయంబు = గాడిదయొక్క నాలుగు కాళ్లు. పానరు = ఒప్పు — రూ. అం. — ఒనరు.

28. కడిందినాదు = కఠోరమైన ధ్వని. నిగుడందన్ను = సాగందన్ను. బిరాన = శ్రీఘ్రముగా. పాగులు = తపించు.

29. అనంతచింతాక్రాంతుండు = తుదలేని విచారమునకు లోబడినవాడు. సుతద్వితీయుండు = కొడుకేరెండవవాడు గాఁగలవాడు — కొడుకును వెంటబెట్టుకొనినవాడు. స్వబుద్ధిహీనత = తన తెలివిమాలినతనము. తరలు = బయలుదేలు.

30. చనమ = కూడమ. తనువు = శృష్టిపఱచు. 'లోకోభిన్నరుచి' = లోకులు తమతమ యభిప్రాయములయందు వేరుగుచుండురు — 'జిహ్వశాకరుచి పుష్టైకొకబుద్ధి' ఇది దీనికి సరియైన తెనుఁగుసామెత.

III. స రో ప కా ర ము

31. సిపాస=దప్పి. గీము=గృహము, ఇల్లు దవ్వు=దూరము. కుజ
చ్చాయ=చెట్టునిడ. ఘోరవనసీమ=భయంకరమగు అరణ్యప్రదేశము. కంఠీర
వంబు=సింహము.

32. చెంగున=అక స్మాత్తుగా, తటుక్కున. హరి=సింహము.

33. బహుశవహ్నికణములు = వెక్కుమిణుంగురులు. ఉరులు =
జాటు. సమయించు=చంపు. తలఁచు=భయము. మూషికము = ఎలుక.
ఉట్టిపడు=అక స్మాత్తుగాఁ గలుగు.

34. మృగేశ్వరుఁడు=మృగరాజు—సింహము.

35. మెసవు=తిను. కసవు.....కీటకంబు=పచ్చికమీఁద. జీవించు
పురుగులప్రాణము (సాధారణముగా) అత్యంతనూత్న మని గ్రహించునది.
సప్తవారాసులు=ఏడుసముద్రములు.

36. నారణ.....భూతము=ఏనుఁగుల సమూహముయొక్క కుంభ
స్థలములను చీల్చుటవలనఁ గలిగిన విశేష మైనకీర్తికి(చీల్చుటకు) కారణభూత
ము (ముఖ్యసాధనము). భద్రనఖరాలి=మంగళకరమైనగోళ్లవరుస, (వరుస
గా నున్న నీగోళ్లు). మాదృశ.....మలినీకృతము = నావంటి యల్పజీవి
యొక్క నెత్తుటిచేత మైలపఱుపఁబడినది.

37. సవరించు=చక్కఁజెట్టు. వెలిబొబ్బమెకము=సింహము.

38. ఒదవు=వ్యాపించు. కరము=మిక్కిలి. నిశాంతము=ఇల్లు.

39. క్రవ్యాదుఁడు=వేటకాఁడు. ఉరులు=వలత్రాళ్లు. హవ్యత్నము=
సింహము. విధి=తలవ్రాత. విధి=బ్రహ్మ.

40. గర్జస్థు=గర్జించు. అహర్యబిలతతి ప్రతిధ్వనులు = కొండ
గుహల సమూహముయొక్క మాఱుమ్రోతల.

42. వాగుర = వల. స్వప్రాణదుఁడు = తనప్రాణములను ఇచ్చిన

వాడు—చంపక విడిచినవాడు. తటి=సమయము.

43. తడవు = ఆలస్యము. లయకాలకాలుడు=స్పష్టిని సంహరించు సప్పటి యముడు—భయంకరవిగ్రహ మనుట. బడియ=కొయ్య.

44. శ్రేణి = సింహము. నిజఖరదంతపంక్తి = తనవాడిపల్వరుస. ఉండురువు=ఎలుక. సింహాఖువులు=సింహము, ఆఖువు (ఎలుక). ఆమేయ సంతోషము=అత్యధికమైన సంతోషము.

45. విరుద్ధము=విపరీతము. సమతక్ = సమానముగా. ఉపకృతి=ఉపకారము—సహాయము. లెస్స=మంచి, యోగ్యము.

IV. ము ఖ స్తు తి

46. అంగద=ఆడకలి. వాయసకులపుంగవము=కాకిజాతిలో శ్రేష్ఠమైనది—శ్రేష్ఠమైనకాకి. పలశకలము = మాంసపుముక్క. సమీపభూరుహ కాఖ=దగ్గఱనున్న చెట్టుయొక్కకొమ్మ.

47. కుడుచు=తిను. క్రోష్టావు=నక్క. కుటిలవృత్తి=కాటిల్యము—చెడుతలంపు. గిలువాడు=దొంగిలించు. శతీయు=సమీపించు.

48. చిన్ని.....కటారి = (చిన్నిపూవు=ఒకమాదిరి పుష్పము. కటారి=వాడిమైన గల ఒక ఆయుధము.) స్వతస్సిద్ధముగా హానికరమైన దయ్యను పైనున్న తేనెపూతవలన దుర్గుణమును మఱుగుపఱచుకొనుటయే కాక లేనిగుణము నారోపించుకొని యితరులను వంచించుకటారి. గోముఖ వ్యాఘ్రము=ఆవుమోము గల పెద్దపులి, (వైదానివలె గ్రహించునది). కరట కుల శేఖరంబు=శ్రేష్ఠమైనకాకి.

49. కమనీయగుణుడు=(చక్కని) మంచి స్వభావము గలవాడు నోచిదాచిన పున్నియపుంగని = వ్రతములుచేసి కూడబెట్టిన పుణ్యమునకు స్థానభూతము. పురుషార్థంబు=పురుషార్థ స్వరూపము—ధర్మార్థ కామమోక్ష

ములు అని పురుషార్థంబులు నాలుగు.

50. విందులు = బంధువులు. విందుగలుగు = వినోదముకలుగు. ధన్యత = సంతృప్తి. భవంబు = పుట్టుక, జన్మము.

51. నలువ = బ్రహ్మ, (చతుర్ముఖుడు). చిలువలదొర = శేషుడు, (వేయిపడగలతొల్పు). భవద్రుచిరతాగరిమ = నీచక్కదనముయొక్క యాధిక్యము. కలకాలముబ్రతుకు = దీర్ఘజీవియగు. జెట్టి = మల్లుడు, (శ్రేష్ఠవాచకము). వేయి ముఖములుగలవాడే వర్ణించుట కశక్తుడన్నప్పుడు నాలుగు ముఖములుగలవాని కెట్లు సాధ్యమగు నని భావము.

52. (1) హరినీలము = ఇంద్రనీలము, నలుపు. (2) చక్రయుగము = జక్కవలబోడు, (వర్తలత్వము). (3) నిష్ఠరనాథ కృపాణము = వజ్రాయుధము, (పదును). (4) ధాతరాష్ట్రము = హంస, (మెల్లన). (1) తనవు. (2) వరనయనములు. (3) త్రోటి = ముక్కు. (4) గమనము. — వైభవ మీ నాల్గిటితో సమసించును. వైనాల్గిటికి క్రింది నాల్గు క్రమముగా నుపమానములు.

53. భవదీయ ... సౌష్ఠవంబులు = నీయొక్క చక్కదనము కోమలత్వము పరిపూర్తి. స్వాంతము = మనస్సు. హర్షాభి = సంతోషమునెడి సముద్రము. — నిన్ను చూచుటయందు నామనస్సు అత్యంతసంతోషముచేత తృప్తిపొందక యున్న దని భావము.

54. అక్కజము = ఆశ్చర్యము. కమలజునుతుడు నారదుడు — ఇతడు సంగీతమునందు ప్రసిద్ధుడు.

55. ఎలుకగెత్తు = కంఠధ్వనిచేయు. నైతము = సహితము. కర్ణరసాయనము = చెవులపండుగు, (రసాయనము = తియ్యనిపానకము).

56. వెడంగు = బుద్ధితేనిది (కాకి). నిజగానసరణి = తనపాటయొక్క పద్ధతి. వినుచు = వినిపించు. అలఘుతరఖ్యాతి = అంతకంటె గొప్పకీర్తి.

తనరు=ఒప్పు.

57. క్రవ్యఖండము = మాంసపుతునుక. అడరు = ప్రయత్నించు.
భూరిమాయువు=నక్క. చీరు=పిలుచు. దీగజీవి=కాకి.

58. ఒంటికంటివిహగము=ఏ కాక్షి, కాకి—(విహగము=పక్షి).

59. జంబుకము=నక్క. దురదృష్టము = దౌర్భాగ్యము. గతపరా
భవము = పాండఁబడిన అవమానము. నెలవు=స్థలము.

60. కార్యనిర్వహణార్థము = పనిసాధించుకొనుకొఱు. కలుష
మతులు=పాపపుబ్ధిగలవారు. ఇచ్చకములు=ముఖప్రీతికొఱ కాడు మాటలు.
చేడ్పాటు=బాధ. అవారి=అపరిమితము. మూఁడు=సంభవించు. స్తోత్రపాఠ
కులు=స్తుతిచేయువారు.

V. స్వతంత్రజీవనము

61. వృకము=తోడేలు. విషినము=అడవి. నికటపురి = దగ్గఱనుండు
పట్టణము. వేపి=కుక్క.

62. బంధుత్వఁబుం దనదానికొ = తనబంధుత్వమును. కుర్కురాన్వ
యమణి=కుక్కలజాతిలో శ్రేష్ఠమైనది.

63. ఆరోగ్యస్థితి=రోగము లేకుండుట. చేవ=సత్తువ. రూపోన్నతి=
విగ్రహపుష్టి. పోవి=పోలిన.

64. కౌలేయకము=కుక్క. కతము = కారణము. సాకల్యము=సంపూ
ర్ణము (సకలత్వము).

65. ఏరు=పోషించు. గొంది=ఇఱుకటపుత్రోవ.

66. అనారహము=ప్రతిదినము. కస్తీ=కష్టము. సంగడిఁడు=చెలికాఁడు.

67. సారమేయము=కుక్క. అస్మద్యద్యోగము=మాయొక్కకొలుపు.
ఇయ్యకొను=ఒప్పుకొను.

68. కోకము = తోడేలు. అనుకంప = దయ. చరించు = నడచు
కొను—ప్రవర్తించు. కుర్కూరము = కుక్క.

69. తస్కరులు = దొంగలు. తోడరు = కలుగు.

70. మత్స్రస్తుత్సస్థి = నాయిప్పటియునికి. నిరంతరదుఃఖావహము =
ఎడతెగని వ్యసనమును కలిగించునది. కాతుకము = సంతోషము.

71. జడి = పెద్దవాన. కరువలి = గాలి. ఇదుమ = కష్టము. ఓగిరము =
ఆహారము. కూడు = కలుగు.

72. ఈహామృగము = తోడేలు. హితోపదేశము = మేలయినబోధ.
హాయి = నుఖము. గేహము = ఇల్లు. తగులము = ఆసక్తి. ఊడ్చు = వదలు, విడుచు.
క్షేతము = కష్టము.

73. వాకొను = చెప్ప. అదను = (ఔపవిభక్తికము) సమయము.

74. కంధరము = మెడ. హేలాగతి = విలాసముగా. తన్నామధే
యము = దాని పేరు.

75. కట్టలక = మిక్కిలి కోపము. గృహాంగణము = ఇంటియొక్క
ముంగిలి. వయస్యఁడు = స్నేహితుడు.

76. దివసకాలము = పగటివేళ.

77. తేపులు = పగళ్లు. మాపులు = రాత్రులు. మన్మానస...పరతం
త్రుఁడను = నామనస్సుయొక్క కోరికలకు లోబడినవాఁడను—నాయిష్ట
ప్రకారము. పట్టు = స్థలములు.

78. మామకనుఖము = నాయొక్క సౌఖ్యము. ఎమ్మలు = ఎముకలు.
మద్యజమానఁడు = నా అధికారి. ఆత్మహస్తాబ్జము = తన కేలుదమ్మి, కమలము
వంటి భవచేయి.

79. మనుగుడుపు వెండికొమరుఁడు = అత్తగారియింటిలో విందులు
గుడుచు క్రొత్త వెండికొడుకు (మనుగుడుపు = అల్లెము). అనువు = విధము.

పసఁదనము = బహుమానము.

80. శరీరగరిమము = దేహముయొక్క స్థూలత్వము — పుష్టి.
వెన్నాడు = వెంబడించు.

81. మృగదంశకము = కుక్క. అనిష్టము = సమ్మతిలేమి. వదనము =
మొగము. నికాయము = ఇల్లు.

82. సామ్రాజ్యము = ప్రభుత్వము. వరేణ్యుఁడు = శ్రేష్ఠుఁడు.

83. అ గారము = ఇల్లు.

84. అన్యులు = ఇతరులు. నిజాంగకంబు = తన దేహము. నిరవగ్ర
హము = స్వేచ్ఛ.

VI. మాయోపాయము

85. పటుతర శాఖాయతము = మిక్కిలి దృఢమైన కొమ్మల చేత
ఎత్తయినది. ఉత్కటపల్లవపర్ణశోభితము = అధికమైన చిగుళ్లచేతను ఆకుల
చేతను ప్రకాశించునది. ఫలయంతము = పండ్లతో కూడినది. కుటము = చెట్టు.
కుక్కుటము = కోడి. తమి = పీతి.

86. వీనుదోయి = రెండుచెవులు. అమరు = సిద్ధముగానుండు. గ్రాస
ము = అహారము. చెఱులాడు = తిరుగు. ఫేరవము = నక్క.

87. చరణాయుధము = కోడి. ధరణిజము = చెట్టు. తలపోత =
అలోచన. కొఱగామి = పనికిరాకపోవుట. మోసపుటురులు = మోసమనెడి
ఉచ్చులు. ఒగి = పూనికతో.

88. మిత్ర...మిత్రుఁడు = స్నేహితుల మనస్సులనెడి కమలములకు
సూర్యుఁడు — స్నేహితులను సంతోషపెట్టువాఁడు. మిన్న = అధిక్కు.
ఈక్షించు = చూచు. పర్వదివసము = పండుగుదినము.

89. అమందనుభము = అధికమైనసౌఖ్యము.

90. మదీయవాంఛ=నాకోరిక. కృకవాకురాజము = శ్రేష్ఠమైనకోడి.

91. దరిసించు = చూచు. నిరుపమకౌతుకమహాద్భి నిర్మగ్నుడు = సమాచమలేని సంతోషమనెడి గొప్పసుముద్రమునందు మునిగినవాడు— మిక్కిలి సంతోషించినవాడు. చరితార్థుడు=ధన్యుడు. ధరణీసలి=భూప్రదేశము.

92. దొర=సమానము. భవద్భావము=నీమనస్సు. కరుణార్ణవులు = దయకు సముద్రము వంటివారు—అధికమైన దయగలవారు. ఆరు=ఆతిశయించు. సాఁతు=రక్షించు.

93. మడియించు=చంపు. సంగడికాడు=న్నేహితుడు.

94. కల్లప్రేముడి=లేనిప్రేమ. వెల్లివిరియు=ఉప్పొంగు. ఆల్లన = మెల్లగా. వంచకము=నక్క.

95. సాజము = సహజము. స్నేహబంధము = చెలిమియొక్కకట్టుబాటు. చెండాడు = ఖండించు—చెఱచు. చిన్నము=కొంచెము—నాల్గుగురిగింజలయెత్తుల బంగారునాణెము.

96. మృగచయము = మృగములసమూహము. విహంగము = పక్షి. సంధి=సమాధానము, తామ్రచూడము=కోడి.

97. క్షీరోదకన్యాయము = పాలు నీళ్లు కలసినట్లు. కనరు=రుచ్యము కానిది (కనరులేని=మనఃపూర్వకమగు). అలఁతులు=కొలఁదివారు.

98. హృత్పుటము = మనఃప్రదేశము, (పుటము=దొప్ప, పుటము). పూర్వతైరము = మునుపటిపగ. వక్రమతి=కుటిలమైన మనస్సు. విధానము = నిబంధన. దండము=శిక్ష. నిబంధనము=కట్టుబాటు.

99. ఆభినయించు = ఆభిప్రాయమును సంజ్ఞలచేత తెలుపు. నిలింప వీధి=ఆకాశము.

101. వింతమెగపుగుంపు = ఇతరమృగముల సమూహము. నెఱు =

భయము. కలహాపము=ఉన్న విధము.

102. మెట్టవాల్పిట్ట=చరణాయుధము—కోడి.

103. కలన=వైపు. అనిలత్వర = గాలి వేగమువంటి వేగము. సృగా
లము=నక్క.

105. సర్వజంతుతతి = అన్ని జంతువులసమాహారము. జాగిలము =
కుక్క. జంకు=భయపడు.

106. శునకానీకము = కుక్కలగుంపు. ఏదు=విడుచు. త్వదనోన్య
న్యసమావేశము = మీయొక్క యొకరితోనొకరు కలసియుండుట. అభీ
ప్రము=కోరిక

107. సంధివార్తాతతి = సంధి వృత్తాంత సమాహారము. శ్వానము=
కుక్క. పిక్కబలంబుచూపు=పరుగెత్తు. వజ్రము=నక్క.

108. కుశలము = టేమము. ఋజుపథము=సరియైనదారి.

VII. విద్యాప్రయోజనము

109. అత్యర్థభక్తి = మిక్కిలి స్నేహము. మార్జాలము = శ్రేష్ఠ
మైనపిల్లి. వినయపూర్వకముగ=అణగరువతో.

110. ఆశ్చర్యము = గొప్పవాడు. తావకదర్శనప్రాప్తి = నిన్ను
చూడగలుగుట. మత్పురార్జితపుణ్యఫలము = నాయొక్క పూర్వజన్మము
నందు సంపాదించబడిన పుణ్యమనెడు పండు. పృథ్వి = భూమి. సుకృతి=
పుణ్యాత్ముడు.

111. అద్వితీయులు = అసమానలు. అలఘుశేమసీబృహస్పతులు=
గొప్పబుద్ధియందు దేవగురువులు—(అంతటివారనుట). భవదనుగ్రహము=
నీదయ.

112. నైచ=సహించు. ధీచణుడు = మిక్కిలి బుద్ధిమంతుడు.

నుధీనుతచరితుడు = పండితులచేత స్తోత్రము చేయబడిన నడవడిక గలవాడు.

113. పామరుడు = అజ్ఞానుడు. భవదీయ...సమృద్ధి = నీయొక్క విశేషమైనదయయొక్క సంపూర్ణత. నేనుము = నియమము. అచ్చెరువడు = అశ్చర్యపడు.

114. ప్రజ్ఞ = బుద్ధి. తనియు = తృప్తిపడు. కఱపు = నేర్పించు.

115. అభిలతంత్రములు = సమస్తమైన ఉపాయములు. కుమారుడు = బాలుడు, (వాత్సల్యపూర్వకమైన సంబోధన).

116. బిడాలము = పిల్లి. అనఘుడు = పాపములేనివాడు. భవదాజ్ఞ = మీయొత్తరువు.

117. గమి = సమూహము. సరకు = లక్ష్యము. కలఁడు = కలవాడు.

118. అనయము = ఎల్లప్పుడు. అభీప్సితము = కోరిక. ఒనఁగూడు = లభించు.

119. మొగుచు = మూయు. వేనవేలు = వేయివేలు — అనేకము. కనుగలుగు = జాగ్రత్తపడు. నొడువు = చెప్ప.

120. క్రియ = విధము. పరస్పరసంభాషలు = ఒకరితోనొకరు ముచ్చటలాడుకొనుట. మృగయావిహృతి = వేటవిహారము. దొరఁకొను = యత్నించు.

121. పరిసర...ఆరోహణంబు = ప్రక్కనున్న చెట్టెక్కుట. అనువులు = ప్రాణములు.

122. వీరములు = పౌరుషపుమాటలు. సమయ విన్నూర్తి = శోభజ్ఞాపకమువచ్చుట, తతితేలివి. వాతక్ = నోటియందు. కెడయు = చచ్చు.

123. విద్యాసహస్రము = వేయివిద్యలు. కలితఫలదాయి = మంచి ఫలము నిచ్చునది. పరిమళ...కోటి = వాసనలేని కోటిమోఁడుగు పూవులు. వలచు = పరిమళించు.

VIII. స్వాస్థ్యము

124. టీతి = భూమి. అక్షిణసుఖాస్పదము = తలుగుని (స్థిరమైన) సౌఖ్యమునకు ఆశ్రయమైనది. మక్షిక = ఈగు. అక్షరతర్కము = తీరిన వాదము.

125. కీటములు = పురుగులు. సిద్ధాంత...వాదంబు = స్థాపించుట ఆక్షేపించుట ముందుగాఁగలిగిన తగువు. చరణంబు = ఈగు.

126. నగభేది = ఇంద్రుఁడు. మోదదంబు = సంతోషమునిచ్చునది.

127. నివేదనము = ఆరగింపు. అపార...పదార్థములు = మితములేని తియ్యనిరసముచేత ఒప్పుచున్నట్టి సమస్తమైన వస్తువులు. నిచ్చలు = ఎల్లప్పుడు.

128. పూఁబోంబులు = స్త్రీలు. సుందరవేళలకటతటములు = అందమయినట్టియు మృదువైనట్టియు చెక్కిళ్లయొక్క ప్రదేశములు. నిరతము = ఎల్లప్పుడు. నెక్కిను = అతిశయించు.

129. అనర్ఘ...సీమలు = రాజులతలలయందలి వెలలేని సొమ్ములయొక్కయు కిరీటములయొక్కయు కొనలప్రదేశములు. చిత్తవృత్తి = ఇష్టప్రకారము. తన్మందిరవిహారము = వారియింటియందు తిరుగుట.

130. అమిత...అలయములు = మిక్కిలి పరిశుభములైన దేవళములు. మానిత...చుకరందము = పూజింపబడు ఒంగారుప్రతిమల తలలకొనలయందు మనుష్యులచేత ఉంచబడిన పూవుదండల సమూహమునందలి మనోహరమైన పుష్పములనుండి కాఁతుడు తేనె.

131. తత్సమములు = వానికి (ఆసుఖములకు) సమానమైనవి. కాటియ = కష్టము.

132. ఆధిక్యము = గొప్పతనము. విసఫుంజలునవ్వు = విషముతో కూడిన (కుత్సితపు) మందహాసము. విపీలికాగ్రణి = శ్రేష్ఠమైన చీమ.

134. విందు=ఆతిథ్యము—(నీచెప్పినవిందు లని అన్వయము).

135. అనాయాసము=ప్రయాసలేమి. గడననేయు = సంపాదించు.
పుచ్చు=జరుపు.

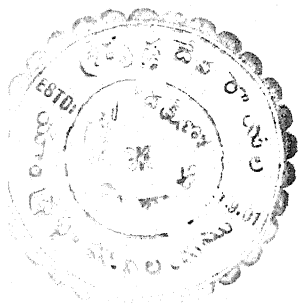
136. కొలుచు=ధాన్యము. గవని=ముఖద్వారము. లాఁగ=రంధ్రము.
యభేచ్చ=ఇష్టప్రకారము. నిట్టుపాసము=శుష్కపవాసము.

137. ఎఱ=ఆహారము. ఎఱచి=మాంసము.

138. అందలము...జోలేవేయు = (త్వరగానశించు) స్వల్పసమయము
పొందు—(ఒకనాఁడువిందు ఒకనాఁడుమందు) ఇది సరియైన మఱియొక
లాఁకోక్తి. అనన్యప్రాప్త్యము=ఇతరులకు పొందరానిది. పగఱ=శత్రువులు.

139. తేరగా=కచ్చపడమండఁగా. అజస్రము=ఎల్లప్పుడు. స్మయం
బు=గర్వము.

140. విత్తము=ధనము. అన్యభాగ్యోపజీవులు=ఇతరులభాగ్యమువలన
జీవించువారు. హుళిక్కి=లేదు.



ॐ

అపూర్వ సంఘ సంస్కరణము

కాల్ల కూరి గోపాలరావు

రచించినది

శ్రీమానవల్లి రామకృష్ణకవి, ఎమ్. ఏ. గారు

ఆంగ్లేయమున వ్రాసిన

మిక్కిలి ప్రాశస్త్యమైన యుపోద్ఘాతము కూడఁ గలదు

కథ యద్భుతము, భోరణి యపూర్వము

శ్రీ దివాన్ బహదూర్ కంచి కృష్ణస్వామిరావు, సి. వి. ఇ. గారీ గ్రంథమును గూర్చి యాంగ్లేయమున వ్రాసిన జాబుయొక్క యాంధ్రీకరణమీ క్రింద పొందుపఱుపఁబడియె.

“హిందూ దేశజనులయొక్క సంస్కరణసంరంభములంగూర్చి యపహసించు మీ ‘అపూర్వ సంఘ సంస్కరణ’ మనెడి యాంధ్ర కావ్యమును నేను శ్రద్ధతోను సంతోషపూర్వకముగాను చదివితిని. పద్యములు నులభములై మనోజ్ఞముగా నున్నవి. ఆత్మార్థపరిత్యాగ మక్కఱలేని శుష్కపదేశంబునకును, కేవలము స్వప్రయోజన పరత్వముచే చేయు జనతానియోగ నిర్వహణాడంబరంబునకును మీరు స్పష్టముగా ప్రతికూలులై యున్నారు. తప్పక తొలఁగింపఁదగిన లోపంబులను జనులు శ్రద్ధాశువులై గ్రహించునట్లు సమర్థించుటయే మీ ముఖ్యోద్దేశము. మీ గ్రంథము వాస్తవమైన పురోభివృద్ధికి కొంతవఱకు పుష్కరింపవచ్చునని నేను దృఢముగా విశ్వసించెదను. దేశాభిమాన పురస్కరమైన యాయుద్యమంబున మీకు జయము సిద్ధించునుగాక!”

అంచెకూలి గాక ప్రతి 1 కి వెల 6 అణాలు మాత్రమే

ప్రతులు కావలయువారు గ్రంథకర్తకు వ్రాయుఁడు

4, ఆచారప్పన్ సందు, బార్జిటవును, మదరాసు

క వి త్వో పా య న ము

కా శ్ల కూ రి గో పా ల రా వు

రచించిన యీ కృతి

శ్రీ జా లి చ ర వ ర్తి యు శ్రీ మే లీ చ క్ర వ ర్తి ని యు
వేల్పుయునరాజదంపతులుగా

1905-6-వ సంవత్సరమునందు చెన్నపట్టణమునకు విచ్చేసినపుడు

ప్రభుభక్తిపురస్కరముగా సమర్పించబడి

కృ త జ్ఞ తా భి వా ద పూ ర్వ క ము గా స్వీ క రిం పఁ బ డి యె

అ భి ప్రా య ము లు

ఆర్యమతబోధిని— ఒక చిన్న హస్తాభరణమగు పుస్తకము. ఈ పద్యములయందు రావుగారు శ్రీవారికి, పూర్వ శ్రీ హిందూ దేశమునకు నొస ర్చిన కొన్ని మహోపకారము లగ్గడించుచు వారిని గొనియాడి తమకు గల భక్తివిశ్వాసములు వెల్లడిచేసికొనిరి. పద్యములు హృద్యములుగా నున్నవి.

మనోరమ.— గ్రంథము సలక్షణమై మనోహరముగా నున్నది.

కృష్ణాపత్రిక.— కవిత్వము పటుత్వము కలిగి, ప్రాథముగను, రస వంతముగను ఉన్నది. ఈ చిన్న పాత్రము సమస్తవిషయములచేతను క్లాఘా పాత్ర మని మాయభిప్రాయము.

సువర్ణలేఖ.— పద్యములు ధారాళముగా నడుచుచున్నవి.

శశిలేఖ.— ఈ పద్యములు ముచ్చటగ నున్నవి.....ఇట్టి బుద్ధికాశలము గలవారిని ప్రాజ్ఞులు ఆదరించుట తగు నని తోచుచున్నది

దీని నాంగ్లేయపత్రకలు సైతము కొనియాడినవి

పంచిపెట్టుటకు వేయబడిన మొదటికూర్పు ప్రతు లైపోయినవి

రెండవకూర్పు సిద్ధమగుచున్నది. తెల 2 అణాలు మాత్రమె

ప్రతులు కావలయువారు గ్రంథకర్తకు వ్రాయుడు

4, ఆచారప్పన్ సందు, జూబ్బిటవును, మదరాసు

అపూర్వము!!

అమూల్యము!!

అద్భుతము!!

కూచిమంచి జగ్గకవి

ప్రణీతమైన

చంద్రరేఖావిలాపము

~~~~~

క. ఈకృతికి సమముగాఁ గృతి

నే కవులును జెప్పఁజాల రిది బిరుదము—జగ్గకవి

ఈ 'హాస్యరస ప్రబంధరాజము' మూలము బూతులబుంగ. వినను సలక్షణమై, ప్రాథమి, మనోహరమై, చరిత్రాత్మకమై, నీతిబోధకమైన యిట్టి వికటప్రబంధ మాంధ్రమున లేకపోవుటచే, ఇప్పు డిది సభ్యముగా సంస్కరింపఁబడి కొత్తగా ప్రకటింపఁబడినది. గ్రంథకర్త తిమ్మకవి సార్వభౌముని తమ్ముడు. బ్రాహ్మదొరగారి యాంగ్లేయపీఠికలోని విషయములు సంపాదకుని యాంగ్లేయ పీఠికయం దిముద్దఱబడియున్నవి. భారతాది గ్రంథ సంపాదకుఁడును మనుచరిత్రాది ప్రబంధ వ్యాఖ్యాతయు నగు క్షీతంజనగరము దేవరాజసుధిగారు వ్రాసిన "కృత్రిప్రశంస"యు, "కవిజీవితము"ను గూడ నిందుఁ గలవు. ఆంధ్రమహాజను లనేకు లీ గ్రంథమును సంస్కరణ విధానమున బహువిధములఁ బ్రకంశించియున్నారు. ఘెదరు వెయిటు కాగితముమీఁద మనోహరముగా ముద్రింపఁబడినది. కాలికో బైండు. కొలఁది ప్రతులు మాత్రమే కలవు గనుక తరుణిము దాఁటిపోక మునుపే దెప్పించుకొనుట మంచిది.

మొదటి 1 కి పోస్టేజి గాక రు 1-0-0 మాత్రమే

గ్రంథసంపాదకుఁడు : కాళ్లకూరి గోపాలరావు

4, ఆచారప్పన్ సందు, బార్లీటవును, మదరాసు